

DE - lod 0,1/a (81 03 521) Dräger-Röhrchen®

⚠ WARNING

Röhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplinter abspringen.

Anwendungsbereich/Umgebungsbedingungen:

Bestimmung von lod (I₂) in Luft und technischen Gasen.
Messbereich: 0,1 bis 0,6 ppm 1 bis 5 ppm
Hubzahl (n): 5 1
Dauer der Messung: ca. 5 min ca. 1 min
Standardabweichung: ±15 % bis 20 %
Farbumschlag: gelb → rosa
Temperatur: 15 °C bis 40 °C
Feuchtigkeit: ≤20 mg/l (entsp. 100 % r. F. bei 23 °C)
Luftdruck: F = 1013 / tatsächlicher Luftdruck (hPa)

Voraussetzungen:

Die Funktionsweise der Röhrchen und der Dräger-Gasspürpumpen sind aufeinander abgestimmt. Die Verwendung anderer Pumpen kann die ordnungsgemäße Funktion der Röhrchen gefährden.
Gebrauchsanweisung der Pumpe (Dichtetest!) beachten.
Messwert gilt nur für Ort und Zeitpunkt der Messung.
Messung durchführen und auswerten:

⚠ WARNING

Alle Spitzen der Röhrchen müssen abgebrochen sein, sonst ist eine Messung nicht möglich. Beim Einsetzen des Röhrchens muss der Pfeil zur Pumpe zeigen.

Beide Spitzen des Röhrchens im Röhrchen-Öffner abbrechen. Röhrchen dicht in die Pumpe einsetzen. Pfeil zeigt zur Pumpe. Luft- oder Gasprobe durch das Röhrchen saugen. Gesamte Länge der Verfärbung ablesen. Wert mit dem Faktor F für die Luftdruckkorrektur multiplizieren. Pumpe nach Gebrauch mit Luft spülen.

Quersymfandlichkeiten:

Mercaptane, Arsenwasserstoff, PH₃ und Stickstoffdioxid werden mit unterschiedlicher Empfindlichkeit angezeigt.

10 ppm Blausäure verfärbt die gesamte Anzeigeschicht hell orange.

Weitere Informationen:

Auf der Verpackungsbänderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

HINWEIS

Nach Ablauf des Verbrauchsdatums Röhrchen nicht mehr verwenden. Röhrchen gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor Unbefugten lagern.

EN - Iodine 0.1/a (81 03 521) Dräger Tube®

⚠ WARNING

The tube content is toxic. Do not swallow. Avoid skin or eye contact. Caution when opening the tube, glass splinters may come off.

Application Range/Ambient Conditions:

Determination of iodine (I₂) in air and technical gases.

Measuring Range: 0.1 to 0.6 ppm 1 to 5 ppm
Number of Strokes (n): 5 1
Time of Measurement: approx. 5 min approx. 1 min
Standard Deviation: ±15 % to 20 %
Colour Change: yellow → pink
Temperature: 15 °C to 40 °C (59 °F to 104 °C)
Humidity: ≤20 mg/l (corresp. 100 % r.h. at 23 °C / 73.4 °F)
Atmospheric pressure: F = 1013 / actual atmospheric pressure (hPa)

Requirements:

The tubes and Dräger-Gas detection pumps operation modes are harmonized to each other. Proper functioning of the tubes may be impaired when used with other pumps.

Observe the Instructions for Use of the pump (Leak test!).

The measured value is applicable only to the place and date of measurement.

Measurement and Evaluation:

⚠ WARNING

All tips must be broken off, otherwise measuring is impossible. When inserting the tube, the arrow must point towards the pump.

Break off both tips of the tube in the tube opener. Insert the tube tightly in the pump. Arrow points towards the pump. Suck air or gas sample through the tube. Read the entire length of the discoloration. Multiply the value by factor F for correction of the atmospheric pressure. Flush the pump with air after operation.

Cross Sensitivities:

Mercaptans, arsine, PH₃ and nitrogen dioxide are displayed with varying sensitivities.

10 ppm hydrocyanic acid changes the color of the entire indicating layer to a light orange.

Additional Informations:

The package strip indicates order number, shelf life, storage temperature and serial number. State the serial number for inquiries.

NOTICE

Do not use tubes after the durability has expired. Dispose of tubes in accordance with the local directives or return in packaging. Keep out of reach of unauthorized persons.

FR - Iode 0,1/a (81 03 521) Tube réactif® Dräger

⚠ AVERTISSEMENT

Le contenu du tube réactif a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention, lors de l'ouverture, des éclats de verre peuvent être projetés !

Domaine d'application/Conditions ambiantes:

Détermination d'iode (I₂) dans l'air et les gaz techniques.

Plage de mesure: 0,1 à 0,6 ppm 1 à 5 ppm
Nombre de coups de pompe (n): 5 1
Durée de la mesure: approx. 5 min ca. 1 min
Déviation standard relative: ±15 % à 20 %
Virage de la coloration: jaune → rose
Température: 15 °C à 40 °C
Humidité: ≤20 mg/l (corresp. 100 % HR à 23 °C)
Pression atmosphérique: F = 1013 / pression atmosphérique effective (hPa)

Conditions:

Les tubes réactifs et les pompes de détection Dräger forment un ensemble. L'utilisation d'autres pompes peut altérer le fonctionnement correct des tubes réactifs.

Respecter le mode d'emploi de la pompe (test d'étanchéité !).

La valeur de mesure n'est valable que pour le lieu et le moment de la mesure.

Analyse et évaluation du résultat:

⚠ AVERTISSEMENT

Toutes les pointes des tubes réactifs doivent être cassées, sinon, une mesure est impossible. En insérant le tube réactif, la flèche doit être dirigée vers la pompe.

Briser les deux extrémités du tube à l'aide du coupe-tube. Insérer fermement le tube dans la pompe, la flèche imprimée se dirigeant vers la pompe. Aspirer l'échantillon d'air ou de gaz à travers le tube. Evaluer la longueur totale de la coloration. Multiplier la valeur obtenue par le facteur F de correction de pression atmosphérique. Après utilisation, purger la pompe à l'air.

Interférences:

Le mercaptan, l'hydrogène arséné, le PH₃ et le dioxyde d'azote sont affichés avec diverses sensibilités.

10 ppm d'acide prussique font passer la couche totale d'affichage à une teinte orange clair.

Informations complémentaires:

Sur la bandelette d'emballage figurent : code de commande, date de péremption, température de stockage et no de série. Pour toute question, indiquer le numéro de série.

REMARQUE

Après dépassement de la date de péremption, ne plus utiliser les tubes réactifs. Éliminer les tubes réactifs selon les directives locales ou les restituer dans leur emballage. A stocker hors de portée des personnes non autorisées.

ES - Yodo 0,1/a (81 03 521) Tubo de control Dräger®

⚠ ADVERTENCIA

El contenido del tubo de control tiene propiedades tóxicas/corrosivas. No ingerir. Evitar el contacto con la piel o los ojos. Tenga cuidado al abrir, pueden saltar pequeños trozos de cristal.

Zona de aplicación/Condiciones ambientales:

Detección de yodo (I₂) en el aire y en gases técnicos.

Rango de medición: 0,1 a 0,6 ppm 1 a 5 ppm
Número de carreras (n): 5 1
Desviación típica: approx. 5 min approx. 1 min
Desviación e standard relativa: ±15 % a 20 %
Cambio de color: amarillo → rosa
Temperatura: 15 °C a 40 °C
Humedad: ≤20 mg/l (corresp. al.100 % humedad rel. a 23 °C)
F = 1013 / presión atmosférica efectiva (hPa)

Presión del aire:

Condiciones:

El modo de funcionamiento de los tubos de control y las bombas detectoras de gas Dräger están ajustados entre sí. La utilización de otras bombas puede poner en riesgo el funcionamiento correcto de los tubos de control.

Tener en cuenta el manual de instrucciones de la bomba (¡Prueba de estanqueidad!).

El valor medido es válido únicamente para el sitio y la hora en que se efectúa la medición.

Realización y evaluación de la medición:

⚠ ADVERTENCIA

Todas las puntas de los tubos de control deben estar rotas porque sino no es posible realizar una medición. Al utilizar el tubo de control la flecha debe indicar hacia la bomba.

Romper las dos puntas del tubo de control en el abridor de tubos. Insertar firmemente el tubo de control en la cabeza de la bomba. La flecha debe señalar hacia la bomba. Se aspira la prueba de aire o gas a través del tubo de control.

Leer la indicación de la longitud total de la coloración. Multiplicar el valor por el factor F para corregir la presión del aire. Después de la medición, la bomba se debe limpiar con aire.

Interferencias:

El mercaptano, la arsina, la PH₃ y el óxido de nitrógeno se mostrarán con diferente sensibilidad.
El cianuro de hidrógeno de 10 ppm cambia el color de todo el estrato indicador a naranja claro.

Informaciones adicionales:

En la etiqueta del embalaje se encuentra el número de pedido, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y número de serie. En caso de realizar consultas indicar el número de serie.

INDICACIÓN

Una vez sobrepasada la fecha de utilización, no utilizar más el tubo de control. Desechar los tubos de control según las directivas locales o devolverlos en su embalaje. Almacenar fuera del alcance de personas no autorizadas.

NL - Jodium 0,1/a (81 03 521) Dräger Tube®

⚠ WAARSCHUWING

De inhoud van het buisje is toxisch en etsend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters losraken.

Toepassing/Omgevingscondities:

Bepaling van jodium (I₂) in lucht en technische gassen.

Meetbereik: 0,1 tot 0,6 ppm 1 tot 5 ppm
Aantal pompslagen (n): 5 1
Duur van de meting: ca. 5 min ca. 1 min
Standaardafwijking: ±15 % tot 20 %
Kleuromslag: geel → roze
Temperatuur: 15 °C tot 40 °C
Vochtigheid: ≤20 mg/l (komt overeen met een rel. vochtigheid van 100 % bij 23 °C)
F = 1013 / werkelijk Luchtdruk

Luchtdruk:

Voorwaarden:

De buisjes en de Dräger-gasdetectiepompen zijn qua werking op elkaar afgestemd. Het gebruik van andere pompen kan de correcte werking van de buisjes in gevaar brengen.

Gebruiksaanwijzing van de pomp (lektest!) lezen.

De gemeten waarde geldt slechts voor plaats en tijdstip van de meting.

Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat:

⚠ WAARSCHUWING

Alle uiteinden van de buisjes moeten afgebroken zijn, anders is een meting niet mogelijk. Bij het plaatsen van het buisje moet de pijl naar de pomp wijzen.

Beide puntjes van het meetbuisje afbreken. Meetbuisje stevig, met de pijl in de richting van de pomp wijzend, in de pompopening plaatsen. Lucht- of gasmonster door het meetbuisje zuigen. De totale lengte van de verkleuring aflezen. Waarde met factor F vermengvuldigen ter correctie van de luchtdruk. Pomp na gebruik doorspoelen met schone lucht.

Specificiteit (kruisgevoeligheid):

Thiolen (mercaptanen), arseenwaterstof, PH₃ en stikstofdioxide worden aangegeven met verschillende gevoeligheid.

Blauwzuur in een concentratie van 10 ppm laat de gehele weergave-laag fel oranje verkleuren.

Verdere informatie:

Op de verpakkingsbanderol worden het bestelnummer, de uiterste gebruiksdatum, de bewaar temperatuur en het serienummer aangegeven. Bij specifieke vragen/klachten dient u het serienummer op te geven.

AANWIJZING

Na het verlopen van de gebruiksdatum buisjes niet meer gebruiken. Buisjes conform de plaatselijke richtlijnen afvoeren of in de verpakking retourneren. Veilig opslaan ter voorkoming van gebruik door onbevoegden.

DK - Jod 0,1/a (81 03 521) Drägerør®

⚠ ADVARSEL

Røret indhold har toksiske/ætsende egenskaber, må ikke indtages, undgå hud- eller øjenkontakt. Vær forsigtig ved åbning, der kan springe glassplinter af.

Anvendelsesområde/Betingelser for omgivelser:

Bestemmelse af jod (I₂) i luft og tekniske gasser.

Måleområde: 0,1 til 0,6 ppm 1 til 5 ppm
Pumpeslag (n): 5 1
Målingens varighed: ca. 5 min ca. 1 min
Standardafvigelse: ±15 % til 20 %
Farveændring: gul → lyserød
Temperatur: 15 °C til 40 °C
Fugtighed: ≤20 mg/L (svarer til 100 % r.f. ved 23 °C)
Lufttryk: F = 1013 / faktisk lufttryk (hPa)

Forudsætninger:

Rørenes funktion er afstemt efter Dräger-gasspørepumpernes funktion. Anvendelse af andre pumper kan bringe rørenes korrekte funktion i fare.

Se brugsanvisningen til pumpen (tæthedstest!).

Den aflæste værdi er en øjeblikskoncentration.

Måling:

⚠ ADVARSEL

Alle spidser af rørene skal være knækkede, da en måling ellers ikke er mulig. Når røret sættes i, skal pilen pege mod pumpen.

Spidserne på prøverøret knækkes af i en egnet rørbåner. Prøverøret sættes tæt ind i pumpen. Pilen skal pege mod pumpen. Luft- eller gasproven suges gennem prøverøret. Den samlede længde af det farvede påvisningslag aflæses. Værdien multipliceres med korrektionsfaktor F for lufttrykkets indflydelse. Efter brug renses pumpen med luft ved at tage et par ekstra pumpeslag.

Interfererende stoffer:

Mercaptaner, arsenbrint, PH₃ og kvælstofdioxid vises med forskellig følsomhed.

10 ppm blåsyre farver hele visningslaget lyst orange.

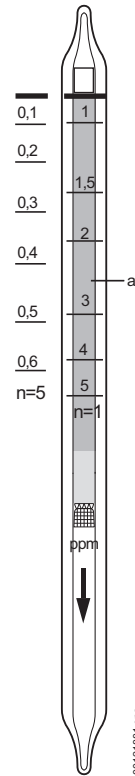
Øvrige informationer:

På emballagens bänderole findes bestillingsnummer, holdbarhedsdato, opbevaringstemperatur og serienummer. Oplys serienummeret ved spørgsmål.

BEMÆRK

Røret må ikke anvendes efter udløb af anvendelsesdatoen. Røret skal bortskaffes i henhold til nationale forskrifter eller returneres i emballagen. Skal opbevares utilgængeligt for uvedkommende.

Dräger



a = gelbe Anzeige-schicht,
yellow indicating layer,
couche indicatrice
jaune,
capa indicadora
amarillo,
gele aanwijslaag,
gult påvisningslag

